ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN S

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Pensions, le 27 juin 1984, d'une demande d'avis sur un projet "de chapitre du 2ème projet de loi de redressement portant régime de pension des membres permanents du personnel scientifique des institutions universitaires libres", a donné le 11 juillet 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afd wetgeving, tweede kamer, d juni 1984 door de Staatsse taris voor Pensioenen verz hem van advies te dienen o een ontwerp van "hoofdstuk het 2e ontwerp van herstel houdende pensioenregeling vaste leden van het wetens pelijk personeel van de vr universitaire instellinge heeft de 11e juli 1984 het gend advies gegeven :

OBJET DU PROJET.

Les dispositions du chapitre de la seconde loi de redressement présentement soumis à l'avis du Conseil d'Etat on pour objet d'admettre au régime de pensions de retraite applicable aux fonctionnaires de l'administration générale, les membres du personnel scientifique des institutions universitaires énumérées dans l'article 2, qui satisfont aux conditions fixée dans l'article 3.

L'article 4 rend partiellement applicables au personnel scientifique des institutions universitaires visées les statuts administratif et pécuniaire applicables au personnel scientifique des universités de l'Etat.

Le projet fixe enfin les dispositions transitoire indispensables.

EXAMEN DU TEXTE.

Le titre du chapitre en projet ne correspond pas exactement aux dispositions qu'il contient, puisque celles-ci concernent aussi le statut du personnel scientifiqu

Par ailleurs, le mot "permanents" n'est pas adéqu le projet devant s'appliquer aussi bien aux membres du personn nommés à titre définitif qu'aux membres engagés pour une pério indéterminée.

Le titre suivant est proposé :

"Régime de pension et statut des membres du perso scientifique des institutions universitaires libres".

Article 1er.

Les mots "aux fonctionnaires de l'Administration générale" devraient être complétés par les mots "de l'Etat".

En néerlandais, l'alinéa 1er devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3.

Dans le texte français de la phrase introductive il faut évidemment lire "indéterminée" et non "déterminée".

Au c, la désignation des médecins du travail par inadéquate.

L'article 28 de l'arrêté royal du 31 octobre 195 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres personnel scientifique des universités de l'Etat, mentionne "un médecin, membre du personnel enseignant de la faculté de médecine désigné à cet effet par le conseil d'administration"

Ce système ne peut être appliqué aux institution universitaires libres car elles ne possèdent pas toutes une faculté de médecine.

De l'accord du délégué du Gouvernement, il est proposé de rédiger le c de la manière suivante :

"c) sont reconnus aptes par le service médical attaché à l'institution".

Article 4.

Mieux vaudrait écrire, au début de l'article : "I membres du personnel visés à l'article 1er sont soumis aux dis positions légales et réglementaires applicables au personnel scientifique ...".

+

En imposant, dans la mesure qui est indiquée, l'application au personnel scientifique des institutions universitaires libres des dispositions légales et réglementaires applicables au personnel scientifique des universités de l'Eta

1° le projet modifie implicitement l'article 41 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des insti tutions universitaires, qui impose au conseil d'administrat d'établir, pour le personnel, un statut "équivalent" à celu du personnel des universités de l'Etat;

2° il entraîne cette conséquence que le personnel scientifique sera, selon qu'il remplit ou non les conditions prévues par l'article 3 du chapitre en projet, éventuellement soumis non seulement à des régimes de pension différents, mais aus à des statuts différents.

Le Conseil d'Etat croit devoir attirer l'attentio du Gouvernement et des Chambres législatives sur ces conséquen

.../...

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi".

Article 5.

Par souci de concordance avec les autres dispositions de la loi en projet, mieux vaudrait écrire au début de l'article 5 : "Les membres du personnel" au lieu de "Les personnes". Si cette suggestion était suivie, il faudrait aussi remplacer "elles" par "ils" dans le texte français du a) et du b) et, dans le même texte, écrire "dispensés" au lieu de "dispensées".

Sous a), il faut écrire "imposée à l'article 3, au lieu de "dont question à l'article 3, c)".

En outre, le texte néerlandais du a) serait mieu rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 6.

Dans le texte français, il faut écrire "les institutions énumérées à l'article 2" au lieu de "les institutio reprises à l'article 2".

La même observation vaut pour l'article 7, aliné

Le texte néerlandais de l'article devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du p sent avis.

Article 7.

Ici encore, il faudrait écrire en néerlandais, dans l'alinéa ler : "De in artikel 2 opgenoemde instellingen" au lieu de "De in artikel 2 vermelde instellingen". En outre, il faut remplacer "evenals" par "alsook".

A l'alinéa 2, mieux vaudrait écrire "Cette subrogation est toutefois limitée à la partie de la pension, de la rente ou du capital, qui correspond aux versements ...".

La même formule doit être utilisée à l'alinéa 3.

A la fin de l'alinéa 3, l'intention du Gouverneme serait plus clairement exprimée comme suit : "sont considérés à l'égard de l'assureur comme ayant démissionné de leurs fonctions".

DOEL VAN HET ONTWERP.

De bepalingen van het hoofdstuk van de tweede herstelwet dat momenteel voor advies aan de Raad van State is voorgelegd, hebben tot doel de leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgesomde universitaire instellingen, mits zij aan de vereisten bepaald in artikel 3 voldoen, aanspraak te verlenen op de regeling die inzake rustpensioenen toepasselijk is op de ambtenaren van het algemeen bestuur.

Artikel 4 maakt het administratief statuut en de bezoldigingsregeling die gelden voor het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten, gedeeltelijk toepasselijk op het wetenschappelijk personeel van de bedoelde universitaire instellingen.

Ten slotte voorziet het ontwerp in de onmisbare overgangsbepalingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Het opschrift van het ontworpen hoofdstuk komt niet helemaal overeen met de bepalingen ervan, daar deze ook op het statuut van het wetenschappelijk personeel betrekking hebben.

Het woord "vaste" is bovendien niet deugdelijk daar het ontwerp zowel op de vastbenoemde personeelsleden toepassing moet vinden, als op de leden die voor onbepaalde duur in dienst genomen zijn.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld : "Pensioenregeling en statuut van de leden van het wetenschappe-

lijk personeel van de vrije universitaire instellingen".

Artikel 1.

Het eerste lid zou in dezer voege geformuleerd moeten worden :

"De leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgenoemde universitaire instellingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur".

Artikel 3.

In de Franse tekst van de inleidende volzin moet uiteraard "indéterminée" en niet "déterminée" worden gelezen.

In c lijkt de aanwijzing van arbeidsgeneesheren niet relevant.

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de Rijksuniversiteiten vermeldt "een geneesheer, lid van het onderwijzend personeel van de faculteit der geneeskunde, welke te dien einde door de raad van beheer werd aangeduid".

Deze regeling kan niet toegepast worden op de vrije universitaire instellingen daar deze niet alle een

.../...

medische faculteit bezitten.

Er wordt voorgesteld de bepaling onder c op de volgende wijze te redigeren; de gemachtigde van de Regering is het daarmee eens :

"c) geschikt bevonden worden door de aan de instelling verbonden medische dienst".

Artikel 4.

Het zou beter zijn aan het begin van het artikel te schrijven : "De in artikel 1 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningsbepalingen die op het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

1° de te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;

2° de bezoldigingsregeling;

3° de administratieve standen.

+

Doordat het ontwerp, in de aangegeven mate, voorschrijft de wets- en verordeningsbepalingen die op het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn, ook op het wetenschappelijk personeel van de vrije universitaire instellingen toe te passen,

1° wijzigt het impliciet artikel 41 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, dat de raad van beheer verplicht voor

het personeel een statuut op te stellen dat "gelijkwaardig" is aan dat van het personeel van de Rijksuniversiteiten;

2° heeft het tot gevolg dat het wetenschappelijk personeel, al naar gelang het de vereisten van artikel 3 van het ontworpen hoofdstuk al of niet vervult, in voorkomend geval niet alleen onder verschillende pensioenregelingen zal vallen, maar ook onder verschillende rechtspositieregelingen.

De Raad van State meent de Regering en de Wetgevende Kamers op die gevolgen attent te moeten maken.

Het zou beter zijn het tweede lid als volgt te stellen :

"De Raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend".

Artikel 5.

Ter wille van de overeenstemming met de andere bepalingen van de ontworpen wet zou het beter zijn om aan het begin van artikel 5 "De personeelsleden" te schrijven in plaats van : "De personen". Indien op dat voorstel wordt ingegaan, behoort in a) en in b) van de Franse tekst het woord "elles" vervangen te worden door "ils" en moet in a) eveneens "dispensés" in plaats van "dispensées" worden gelezen.

Het zou overigens beter zijn de Nederlandse tekst van a) als volgt te stellen :

"a) worden vrijgesteld van de in artikel 3, c), opgelegde geschiktheidserkenning indien zij ten minste vijf jaar dienst tellen in de instellingen opgenoemd in artikel 2 en indien zij gedurende de vijf jaar die de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk voorafgaan de uitoefening van hun functie ...(voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 6.

In de Franse tekst schrijve men "les institutions énumérées à l'article 2", in plaats van "les institutions reprises à l'article 2".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 7, eerste lid.

De Nederlandse tekst van het artikel zou als volgt geredigeerd moeten worden :

"De diensten die vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk als lid van het wetenschappelijk personeel gepresteerd zijn bij de in artikel 2 opgenoemde instellingen alsook bij de inrichtingen voor hoger onderwijs welke door die instellingen zijn vervangen, komen zowel voor het verlenen van de aanspraak op het rustpensioen als voor de berekening ervan in aanmerking ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 7.

Ook hier schrijve men in het eerste lid : "De in artikel 2 opgenoemde instellingen" in plaats van "De in artikel 2 vermelde instellingen". Voorts vervange men het

woord "evenals" door "alsook".

In het tweede lid zou het beter zijn te schrijven :

"Deze subrogatie is echter beperkt tot het gedeelte van het pensioen, van de rente of van het kapitaal dat overeenkomt met de stortingen ... (voorts als in het ontwerp).

Dezelfde formule moet in het derde lid worden gebruikt.

Het derde lid zou trouwens op de volgende wijze moeten worden gesteld :

"Wat het gedeelte van het pensioen, van de rente of van het kapitaal betreft dat overeenkomt met de stortingen waarvan de last door het betrokken personeelslid zelf gedragen werd, wordt het personeelslid ten aanzien van de verzekeraar geacht ontslag te hebben genomen uit zijn ambt ".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld ui

De overeenstemming tuss
de Franse en de Nederlandse
werd nagezien onder toezicht
de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgeb
door de H. J. COOLEN, eerste
teur.

LE PRESIDENT - DE VOOR

P. TAPIE.